

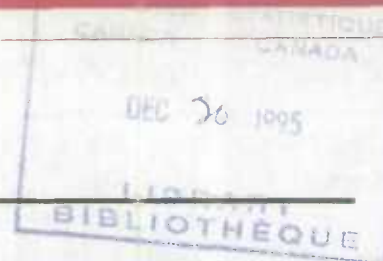


Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 20 décembre 1995

Pour être diffusé à 8 h 30



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Commerce international de marchandises du Canada, octobre 1995** 3
Les exportations ont diminué de 2,5% en octobre pour s'établir à 21,0 milliards\$, alors que les importations se repliaient de 1,9% pour tomber à 18,3 milliards\$. L'excédent de la balance du commerce de marchandises est de 2,7 milliards\$, comparativement à 2,9 milliards\$ le mois précédent.
- **Commerce de détail, octobre 1995** 7
Les consommateurs ont resserré les cordons de leur bourse en octobre. C'est l'Ontario qui a donné le ton; les ventes y étaient en forte baisse pour un deuxième mois d'affilée.

(suite à la prochaine page)



Comptes nationaux et statistiques
Système de comptabilité nationale

Travail non rémunéré des ménages: mesure et évaluation 3
Droits de reproduction réservés



Travail non rémunéré des ménages

Dans le cadre de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, qui s'est tenue en septembre 1995, et du Sommet mondial pour le développement social, en mars 1995, des appels ont été lancés pour que le travail non rémunéré soit mesuré et fasse l'objet de comptes similaires à ceux du Produit intérieur brut. Depuis le début des années 70, Statistique Canada a procédé à quatre études sur la valeur du travail ménager et a tenu une conférence internationale à ce sujet en avril 1993.

Dans le dernier rapport produit, les estimations ont été rajustées jusqu'en 1961; elles comprennent maintenant le travail bénévole et tiennent compte du travail de toutes les personnes âgées de 15 ans et plus qui font partie du ménage. La publication *Travail non rémunéré des ménages: mesure et évaluation* rend compte des travaux de Statistique Canada à ce sujet, examine les raisons qui justifient la mesure de cette activité ainsi que le contexte plus large dans lequel elle s'inscrit, en tenant compte des modifications des facteurs sociaux et économiques depuis 1961. Le document approfondit les questions complexes et parfois litigieuses qui se posent dans ce domaine, les fait ressortir dans les résultats sommaires et contient des comparaisons avec des études similaires d'autres pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques.

Statistique Canada continue d'élaborer d'autres sources de données sur le travail non rémunéré. Par exemple, dans le cadre du prochain recensement, on demandera aux Canadiens le temps qu'ils consacrent au travail ménager non rémunéré ainsi qu'aux soins aux enfants et aux personnes âgées.

L'étude numéro 3 intitulée *Travail ménager non rémunéré: mesure et évaluation* (13-603F, 38\$) est maintenant en vente. Voir «Pour commander les publications». Pour plus de renseignements, communiquez avec Charles Morissette au (613) 951-5187, Division des comptes nationaux et de l'environnement.



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada

-
- **Travail non rémunéré des ménages** 11
La valeur du travail non rémunéré s'est accrue substantiellement entre 1961 et 1992, mais pas aussi rapidement que le Produit intérieur brut.

AUTRES COMMUNIQUÉS

La récidive dans les tribunaux de la jeunesse, 1993-1994	13
Indices de prix des exportations et des importations, octobre 1995	13
Production et disposition des produits du tabac, novembre 1995	13
Passagers aériens selon l'origine et la destination des voyages entre le Canada et les États-Unis, deuxième trimestre de 1995	14
Passagers aériens selon l'origine et la destination des voyages à l'intérieur du Canada, deuxième trimestre de 1995	14
Stocks de viande de volaille congelée, 1er décembre 1995	14

NOUVELLES PARUTIONS

15

Meilleurs voeux!

Veillez noter que *Le Quotidien* ne paraîtra pas du 25 décembre 1995 au 2 janvier 1996. La publication reprendra le mercredi 3 janvier 1996.

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

Commerce international de marchandises du Canada

Octobre 1995

En octobre, les exportations ont chuté de 2,5%, pour atteindre 21,0 milliards\$, le fléchissement dans les secteurs des forêts, des produits énergétiques et des machines l'ayant emporté sur les gains enregistrés dans les secteurs agricoles et industriels. Parmi les partenaires commerciaux canadiens de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), on a observé une diminution des exportations à destination du Japon et des États-Unis, tandis que les expéditions à destination de l'Union européenne ont progressé. Dans le cas des pays non membres de l'OCDE, les exportations ont été à la baisse.

Les importations se sont repliées pour un deuxième mois consécutif, diminuant de 1,9% en octobre pour se situer à 18,3 milliards\$. Des diminutions ont été enregistrées dans la plupart des secteurs, mais le fléchissement le plus marqué est survenu dans les secteurs des machines et des biens industriels. Moins de marchandises ont été achetées chez nos principaux partenaires commerciaux à l'exception de l'Union européenne.

Note aux lecteurs

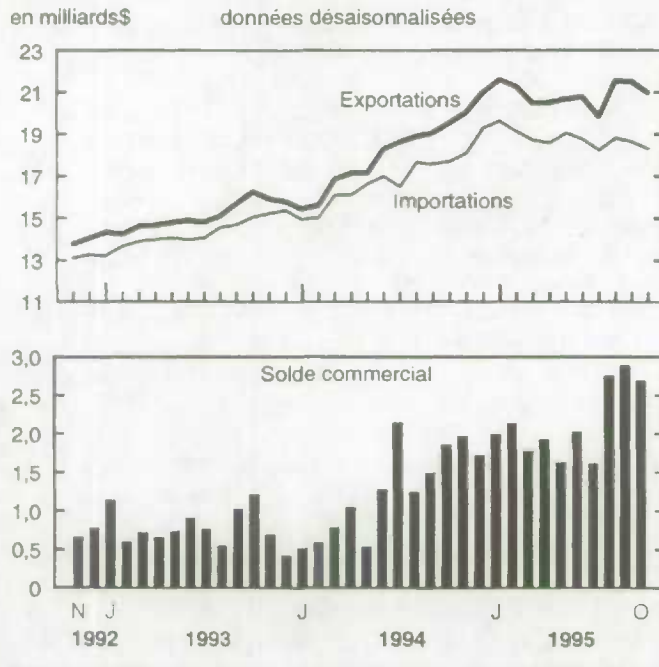
Le commerce de marchandises n'est qu'une composante du compte courant de la balance des paiements du Canada, qui comprend aussi le commerce des services. Au troisième trimestre de 1995, l'excédent global de la balance du commerce de marchandises atteignait 7,2 milliards\$, alors que le déficit du compte courant s'élevait à 3,4 milliards\$.

L'excédent de la balance du commerce de marchandises tombe à 2,7 milliards\$, alors qu'il était de 2,9 milliards\$ un mois plus tôt. L'excédent avec les États-Unis a augmenté, mais celui avec le Japon a diminué. Bien qu'il y ait eu des déficits commerciaux avec tous les autres partenaires, les déficits suivent une tendance à la baisse depuis le printemps.

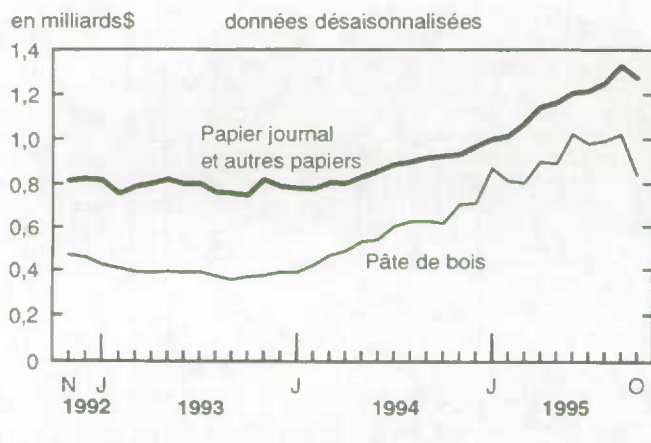
Les ressources naturelles et les machines font reculer les exportations

Les exportations de produits forestiers se sont essouffées en octobre, alors que des expéditions de pâte de bois nettement moins élevées (-17,7%) ont contribué au recul de l'ensemble du secteur. La faiblesse des exportations de pâte de bois est en grande partie reliée aux fermetures de certaines usines aux fins d'entretien et d'une grève dans une usine de pâte de bois en Colombie-Britannique. Les expéditions à destination du Japon et de l'Europe ont été les plus touchées par le ralentissement de la production. En octobre, les ventes de papier ont diminué de 4,2% et celles du bois d'oeuvre, de 5,1%, un reflet de la stagnation des mises en chantier de logements au sud de la frontière.

Exportations, importations et solde commercial



Exportations de produits forestiers



La forte baisse des expéditions de charbon vers le Japon a contribué au recul de 11,7% des exportations de produits énergétiques en octobre. Le gaz naturel et le pétrole raffiné ont également diminué, tandis que le pétrole brut a progressé de 10,5%, ce qui correspond à une forte croissance de la production en Alberta.

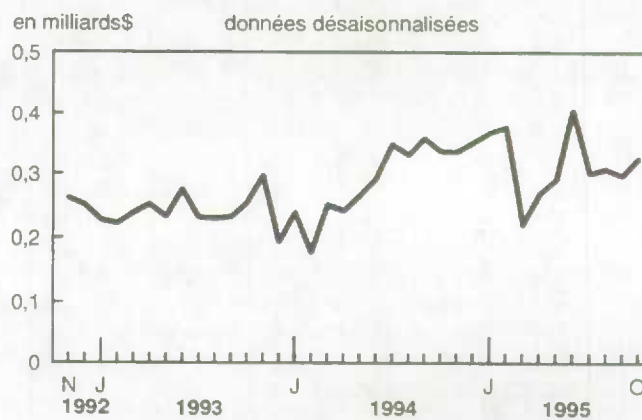
La chute de la demande dans le secteur des machines et de l'équipement en octobre (-5,3%) a également accentué la baisse des exportations. Les reculs ont été généralisés, mais les plus importants ont été observés dans le secteur des machines de bureau (-12,3%) et des machines industrielles (-5,4%). Depuis mai, cependant, les exportations de la plupart des types de machines ont été à la hausse, la principale exception étant les avions et le matériel de transport spécialisé.

Les exportations de produits de l'automobile ont baissé de 2,5% en octobre, par suite d'une diminution des expéditions de camions légers; très peu de camionnettes ont été expédiées, en raison de la faiblesse de la production pour le mois d'octobre. Les exportations d'automobiles et de pièces ont progressé de façon modeste (+1,7% et +1,1%), bien que la production d'une usine transplantée ait été réduite pour faciliter un changement de modèle.

La baisse générale des exportations en octobre a été atténuée par la croissance des ventes de produits agricoles et de biens industriels, qui ont progressé respectivement de 4,0% et de 2,6%. Les produits agricoles ont été propulsés à la hausse par les exportations de blé, de canola et d'orge, qui ensemble ont enregistré un bond de 31,5%. En raison du resserrement des approvisionnements de blé à l'échelle mondiale, le prix du blé a presque doublé depuis juillet 1994. La hausse des exportations en octobre traduit non seulement une demande plus forte

pour cette céréale, mais également l'arrivée d'une plus grande quantité de blé récolté à l'automne.

Exportations de blé



Les exportations de biens industriels ont augmenté en octobre pour un troisième mois consécutif, profitant du redressement du minerai de fer (+17,1%) et des métaux fins (+10,6%). Après une baisse au deuxième trimestre, les exportations de la plupart des biens industriels ont en général été à la hausse, situation qui reflète le retour à une production plus forte aux États-Unis au cours du troisième trimestre.

Les biens industriels et les machines poussent les importations à la baisse

Les importations de biens industriels ont perdu du terrain en octobre, même si les produits chimiques et les plastiques (+4,0%) ont été plus en demande. En dépit d'une baisse généralisée au niveau des importations, la plus forte baisse a été enregistrée pour les métaux et des minerais (-12,4%). La tendance pour les importations de biens industriels a été dans l'ensemble négative depuis mars, mais la demande pour ces produits est demeurée à un niveau inférieur de 5,3% par rapport à la même période l'an dernier.

Les importations de machines ont diminué de 2,1% en octobre, après avoir été en hausse au cours des deux derniers mois. La baisse des achats de matériel de transport spécialisé ainsi que de matériel de communications et matériel connexe est en partie responsable de ce repli, mais la croissance des importations d'avions (+34,0%) et de machines de bureau (+8,1%) a aidé à atténuer l'impact.

Le tableau des importations s'est amélioré en octobre dans le cas des automobiles et des produits

énergétiques. Les importations de voitures avaient fortement diminué en septembre, mais en octobre, elles ont rattrapé le terrain perdu, avec une hausse de 25,4%. Les importations de pièces ont diminué de 6,6%. Les importations d'énergie se redressent, compte tenu d'une augmentation de 27,6% des expéditions de pétrole brut.

Révisions

Les données sur le commerce de marchandises sont constamment révisées pour chaque mois de l'année en cours. Les raisons à l'origine de ces révisions sont, entre autres, les retards dans la réception des documents d'importation et d'exportation, les renseignements erronés contenus dans les documents douaniers, le remplacement de données estimatives par des chiffres réels lorsqu'ils deviennent disponibles, les changements de classification de certaines marchandises à partir de renseignements plus actuels et la mise à jour de chiffres corrigés des variations saisonnières.

Les données révisées pour la période allant de janvier 1991 à septembre 1995 peuvent être obtenues en consultant les matrices appropriées de CANSIM.

Données stockées dans CANSIM: matrices 3611 à 3616, 3618 à 3629, 3651, 3685 à 3713, 3718 à 3720 et 3887 à 3913.

Ce communiqué contient un sommaire des données du commerce de marchandises qui paraîtront bientôt dans *Le commerce international de marchandises du Canada* (65-001, 19\$/182\$). Cette publication renfermera des tableaux détaillés selon le groupe de marchandises et selon le pays, sur base douanière. Pour obtenir plus rapidement les données du commerce de marchandises, un service de transmission par télécopieur est offert le matin même de la diffusion.

Les données du compte courant qui englobent les statistiques du commerce de marchandises, les opérations au titre des services, les revenus de placements et les transferts paraissent trimestriellement dans *Balance des paiements internationaux du Canada* (67-001, 30\$/120\$).

Pour plus de renseignements, communiquez avec Suzie Carpentier au (613) 951-9647, Section du marketing et des services à la clientèle, Division du commerce international. Numéro sans frais: 1 800 294-5583. □

Commerce de marchandises du Canada

	Août 1995	Sept. 1995	Oct. 1995	Août 1995 à sept. 1995	Sept. 1995 à oct. 1995	Janv. 1994 à oct. 1994	Janv. 1995 à oct. 1995	Janv.- oct. 1994 à janv.-oct. 1995	Oct. 1994 à oct. 1995
données désaisonnalisées, en \$ courants									
	en millions\$			variation en %		en millions\$		variation en %	
Marchés principaux									
Exportations									
États-Unis	17 090	17 135	16 838	0,3	-1,7	144 285	167 438	16,0	6,8
Japon	1 077	1 039	775	-3,5	-25,4	7 815	9 717	24,3	-3,6
Union européenne	1 241	1 266	1 336	2,0	5,5	9 012	12 499	38,7	25,4
Autres pays de l'OCDE ¹	361	317	501	-12,2	58,0	3 224	3 318	2,9	24,6
Tous les autres pays	1 780	1 763	1 525	-1,0	-13,5	12 457	16 310	30,9	0,7
Total	21 549	21 521	20 975	-0,1	-2,5	176 793	209 283	18,4	7,3
Importations									
États-Unis	14 122	14 271	13 848	1,1	-3,0	123 107	140 225	13,9	4,0
Japon	631	648	569	2,7	-12,2	6 807	7 119	4,6	-20,4
Union européenne	1 647	1 495	1 569	-9,2	4,9	13 322	16 934	27,1	15,5
Autres pays de l'OCDE ¹	685	556	650	-18,8	16,9	5 694	6 648	16,8	-12,0
Tous les autres pays	1 725	1 676	1 664	-2,8	-0,7	16 475	17 036	3,4	5,4
Total	18 810	18 647	18 300	-0,9	-1,9	165 406	187 962	13,6	3,3
Balance									
États-Unis	2 968	2 864	2 990	...	...	21 178	27 213	...	...
Japon	446	391	206	...	...	1 008	2 598	...	...
Union européenne	-406	-229	-233	...	...	-4 310	-4 435	...	...
Autres pays de l'OCDE ¹	-324	-239	-149	...	...	-2 470	-3 330	...	...
Tous les autres pays	55	87	-139	...	...	-4 018	-726	...	...
Total	2 739	2 874	2 675	...	...	11 387	21 321	...	...
Groupes principaux de marchandises²									
Exportations									
Produits de l'agriculture	1 632	1 462	1 521	-10,4	4,0	14 505	15 842	9,2	-6,9
Produits énergétiques	1 953	2 027	1 789	3,8	-11,7	17 485	19 478	11,4	5,2
Produits forestiers	3 448	3 552	3 263	3,0	-8,1	25 409	32 502	27,9	18,2
Biens industriels	3 937	4 109	4 214	4,4	2,6	31 950	40 244	26,0	13,6
Machines et équipement	4 477	4 538	4 299	1,4	-5,3	34 859	42 897	23,1	13,0
Produits de l'automobile	5 491	5 208	5 079	-5,2	-2,5	46 664	52 335	12,2	-4,4
Autres biens de consommation	623	621	623	-0,3	0,3	4 790	5 815	21,4	11,8
Transactions spéciales commerciales ³	908	892	934	-1,8	4,7	7 555	8 686	15,0	9,2
Importations									
Produits de l'agriculture	1 140	1 130	1 077	-0,9	-4,7	10 190	11 194	9,9	-0,8
Produits énergétiques	798	593	661	-25,7	11,5	6 070	6 938	14,3	6,6
Produits forestiers	167	175	164	4,8	-6,3	1 471	1 747	18,8	0,0
Biens industriels	3 745	3 762	3 614	0,5	-3,9	31 442	37 755	20,1	5,3
Machines et équipement	6 189	6 407	6 273	3,5	-2,1	53 375	62 487	17,2	6,6
Produits de l'automobile	4 292	3 921	3 986	-8,6	1,7	39 349	42 204	7,3	-4,2
Autres biens de consommation	2 144	2 155	2 101	0,5	-2,5	19 332	21 467	11,0	3,2
Transactions spéciales commerciales ³	462	443	417	-4,1	-5,9	4 039	4 468	10,6	2,0

¹ Comprend l'Australie, l'Islande, le Mexique, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, la Suisse et la Turquie.

² Ne sont pas corrigées sur la base de la balance des paiements.

³ Particulièrement, les transactions de faible valeur, les coûts de réparations des équipements, les marchandises retournées au pays d'origine.

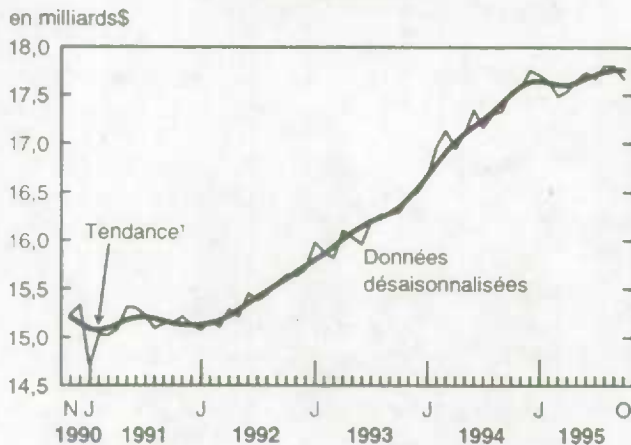
... N'ayant pas lieu de figurer.

Commerce de détail

Octobre 1995 (données provisoires)

En octobre, les consommateurs ont réduit leur volume d'achats après qu'aucun changement ne soit enregistré en septembre. Les ventes au détail ont baissé de 0,7% à 17,7 milliards\$ en octobre, le niveau demeurant presque identique à celui de juillet 1995. La prudence des consommateurs s'explique par la morosité du marché de l'emploi, par les compressions dans les dépenses de certaines provinces, par le haut niveau d'endettement des consommateurs par rapport à leur revenu personnel disponible et enfin, par le faible niveau des augmentations salariales. En Ontario, les consommateurs ont été particulièrement touchés, ce qui a entraîné une diminution significative des ventes mensuelles.

Les ventes au détail chutent après une pause en septembre



Une estimation de la taxe de vente fédérale a été supprimée des données d'avant 1991 afin que celles-ci soient comparables à janvier 1991 et aux données subséquentes.

¹ La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.

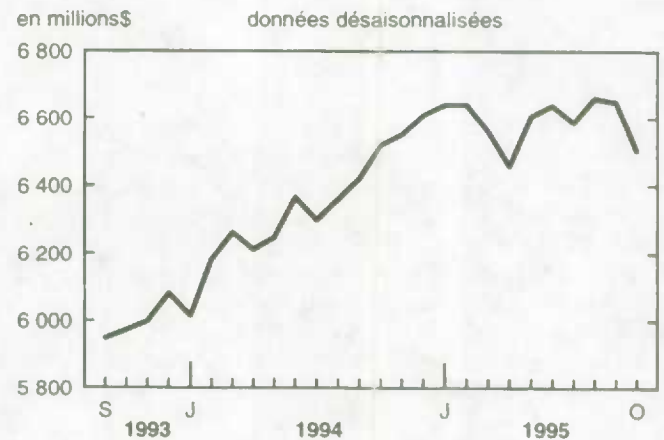
Les ventes se sont stabilisées en 1995. Avant ce recul, la tendance des ventes s'est maintenue à la hausse du début de 1992 à la fin de 1994. Les ventes cumulatives de janvier à octobre 1995 ont dépassé de 3,1% celles de la même période en 1994; si l'on neutralise les augmentations des prix, le changement se situe aux alentours de +0,8%.

En Ontario, le niveau des ventes s'est effondré en octobre

Les ventes en Ontario, lequel a contribué largement à la prospérité globale enregistrée au pays,

ont accusé un effondrement subit de 153 millions\$ (ou -2,3%) en octobre après un déclin modeste de 0,2% en septembre. Pour l'Ontario, la baisse d'octobre est plus importante que la diminution observée à l'échelle nationale.

Les ventes au détail en Ontario ont chuté en octobre



La régression des ventes en Ontario s'est surtout manifestée dans les secteurs de l'automobile, du vêtement et de l'alimentation. En fait, presque la moitié de la baisse totale s'explique par la diminution des ventes des commerçants du secteur de l'automobile. Seuls les magasins de marchandises diverses et des médicaments ont enregistré une augmentation des ventes.

Sept autres provinces et territoires ont enregistré une baisse des ventes en octobre. Les gains réalisés au Québec (+0,5%), en Saskatchewan (+2,2%) et en Alberta (+1,1%) ont partiellement neutralisé la baisse générale.

Les ventes au détail ont reculé dans la plupart des secteurs

Au cours du mois d'octobre, les détaillants ont rapporté une baisse de leurs ventes dans cinq secteurs, représentant 85% des ventes totales. Les plus fortes baisses, en dollars, se sont produites dans les secteurs de l'automobile (-0,7%), du vêtement (-3,1%) et de l'alimentation (-0,7%). Les augmentations enregistrées dans le secteur des médicaments (+0,1%) et des magasins de marchandises diverses (+0,8%) ont minimisé la tendance générale à la baisse.

Dans le secteur de l'automobile, les ventes ont chuté de 0,7% après une baisse de 0,5% en

septembre. Les ventes sont restées instables dans ce secteur à partir du début de l'année. En octobre, elles ont accusé une baisse dans chacune de ses trois composantes. Les ventes de véhicules automobiles neufs et d'occasion ont baissé de 0,8%, une deuxième baisse mensuelle consécutive. Dans le même secteur, les détaillants de pièces, d'accessoires et de services ont vu leurs ventes décliner de 0,8%, ce qui représente la troisième diminution en quatre mois. Enfin, les ventes des stations-service ont également diminué de 0,2% en octobre, principalement en raison de la guerre des prix de l'essence qui a fait rage alors dans la plupart des provinces.

Les ventes du secteur du vêtement ont également largement contribué au déclin général du volume des ventes. Les ventes des magasins de vêtements se sont stabilisées à l'issue de la période de croissance de janvier 1994 à avril 1995. Toutes les composantes du secteur ont enregistré des baisses. La plus forte chute s'est produite dans les magasins de chaussures (-8,7%) et dans les magasins de vêtements pour dames (-3,9%). Le déclin des ventes dans les magasins de vêtements pour dames est le quatrième en autant de mois.

Les ventes dans le secteur de l'alimentation sont en baisse depuis que la tendance à la hausse enregistrée dans ce secteur au début de 1992 s'est inversée en février 1995. Dans le secteur de l'ameublement, la tendance est à la baisse depuis février 1995, époque où s'est stabilisée la croissance vigoureuse et ininterrompue amorcée en février 1994. Les ventes de médicaments sont en hausse constante depuis juin 1995, après le fléchissement de la croissance qui s'est produit en octobre 1994.

Finalement, les ventes sont restées élevées dans le secteur des magasins de marchandises diverses. En octobre, elles ont augmenté de 0,8%, ce qui a neutralisé presque complètement la baisse de 0,9% enregistrée en septembre. Comparativement au mois d'octobre 1994, les ventes du secteur des marchandises diverses ont grimpé de 4,4%. Ce gain coïncide avec la tendance générale à la hausse, observée dans ce secteur, à partir du second semestre de 1993.

Ventes anticipées pour le mois de novembre

Divers indices laissent entrevoir un autre déclin des ventes pour novembre. Les premiers chiffres indiquent en effet une diminution des ventes de véhicules automobiles neufs. De plus, l'emploi dans le commerce de détail a diminué de 0,3% d'octobre à novembre. Aux États-Unis, les ventes au détail ont augmenté de 0,8% en novembre après une diminution de 0,4% en octobre.

Données stockées dans CANSIM: matrices 2299, 2398 à 2417 et 2420.

Le numéro d'octobre 1995 de *Commerce de détail* (63-005, 20\$/200\$) paraîtra durant la deuxième semaine de janvier 1996. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Louise Généreux au (613) 951-3549. Pour obtenir des renseignements analytiques, communiquez avec Pierre Desjardins au (613) 951-9682, Section du commerce de détail, Division de l'industrie. □

Ventes au détail

	Oct. 1994	Juil. 1995 ^r	Août 1995 ^r	Sept. 1995 ^r	Oct. 1995 ^p	Sept. 1995 à oct. 1995	Oct. 1994 à oct. 1995
données désaisonnalisées							
	en millions\$					variation en %	
Aliments	4 477	4 504	4 486	4 522	4 491	-0,7	0,3
Supermarchés d'alimentation et épiceries	4 142	4 160	4 139	4 170	4 144	-0,6	0,1
Tous les autres magasins d'alimentation	335	344	347	352	347	-1,3	3,4
Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	1 005	975	975	994	995	0,1	-1,0
Vêtements	1 037	1 080	1 071	1 064	1 031	-3,1	-0,5
Magasins de chaussures	145	153	151	146	133	-8,7	-8,3
Magasins de vêtements pour hommes	134	135	135	132	130	-1,0	-2,8
Magasins de vêtements pour dames	350	354	348	343	330	-3,9	-5,8
Autres magasins de vêtements	408	438	437	443	438	-1,2	7,5
Meubles	946	902	912	910	903	-0,8	-4,6
Magasins de meubles et d'appareils ménagers	753	717	728	722	715	-1,0	-5,1
Magasins d'accessoires d'ameublement	193	185	184	188	188	0,1	-2,6
Véhicules automobiles	6 269	6 285	6 440	6 407	6 363	-0,7	1,5
Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	4 102	4 112	4 243	4 222	4 188	-0,8	2,1
Stations-service	1 172	1 220	1 230	1 230	1 228	-0,2	4,8
Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services	995	953	967	956	948	-0,8	-4,8
Magasins de marchandises diverses	1 814	1 894	1 897	1 879	1 894	0,8	4,4
Magasins de détail non classés ailleurs	1 997	2 035	2 033	2 033	2 001	-1,6	0,2
Autres magasins de produits semi-durables	611	605	609	614	579	-5,7	-5,3
Autres magasins de produits durables	466	469	463	454	452	-0,5	-3,0
Autres magasins de vente au détail non classés ailleurs	920	961	961	965	970	0,6	5,5
Total des ventes au détail	17 544	17 676	17 814	17 809	17 678	-0,7	0,8
Total, sans les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	13 443	13 564	13 571	13 588	13 491	-0,7	0,4
Marchandises genre grands magasins	5 879	5 927	5 926	5 915	5 854	-1,0	-0,4
Terre-Neuve	287	294	291	291	290	-0,5	0,9
Île-du-Prince-Édouard	75	76	78	78	78	-0,2	4,5
Nouvelle-Écosse	542	527	531	525	520	-1,0	-4,0
Nouveau-Brunswick	410	428	428	434	427	-1,4	4,3
Québec	4 174	4 132	4 156	4 202	4 222	0,5	1,2
Ontario	6 517	6 570	6 657	6 642	6 490	-2,3	-0,4
Manitoba	591	624	615	623	617	-1,0	4,5
Saskatchewan	547	560	562	562	574	2,2	5,0
Alberta	1 837	1 842	1 862	1 844	1 865	1,1	1,5
Colombie-Britannique	2 508	2 562	2 572	2 548	2 535	-0,5	1,1
Yukon	18	18	19	18	19	1,5	6,5
Territoires du Nord-Ouest	40	42	42	42	42	-0,2	5,0

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

Ventes au détail

	Oct. 1994	Sept. 1995 ^r	Oct. 1995 ^p	Oct. 1994 à Oct. 1995
données non désaisonnalisées				
	en millions\$			variation en %
Aliments	4 398	4 639	4 259	-3,2
Supermarchés d'alimentation et épiceries	4 072	4 287	3 929	-3,5
Tous les autres magasins d'alimentation	326	352	330	1,1
Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	1 013	985	1 007	-0,6
Vêtements	1 074	1 142	1 033	-3,9
Magasins de chaussures	160	163	141	-12,1
Magasins de vêtements pour hommes	138	125	126	-8,7
Magasins de vêtements pour dames	353	366	321	-9,2
Autres magasins de vêtements	423	487	446	5,2
Meubles	970	939	928	-4,4
Magasins de meubles et d'appareils ménagers	771	744	731	-5,2
Magasins d'accessoires d'ameublement	199	195	197	-1,2
Véhicules automobiles	6 147	6 304	6 312	2,7
Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	3 935	4 121	4 085	3,8
Stations-service	1 209	1 247	1 266	4,7
Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services	1 003	936	961	-4,2
Magasins de marchandises diverses	1 876	1 811	1 926	2,7
Magasins de détail non classés ailleurs	1 876	2 022	1 843	-1,8
Autres magasins de produits semi-durables	583	612	547	-6,2
Autres magasins de produits durables	413	434	388	-6,2
Autres magasins de vente au détail non classés ailleurs	880	976	908	3,2
Total des ventes au détail	17 354	17 842	17 307	-0,3
Total, sans les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	13 419	13 721	13 222	-1,5
Marchandises genre grands magasins	5 930	5 922	5 829	-1,7
Terre-Neuve	283	293	282	-0,2
Île-du-Prince-Édouard	73	80	76	4,0
Nouvelle-Écosse	536	527	504	-6,0
Nouveau-Brunswick	408	442	423	3,7
Québec	4 096	4 210	4 102	0,1
Ontario	6 455	6 647	6 348	-1,7
Manitoba	588	616	611	3,9
Saskatchewan	549	553	579	5,3
Alberta	1 811	1 836	1 828	0,9
Colombie-Britannique	2 497	2 579	2 497	0,0
Yukon	17	19	18	3,4
Territoires du Nord-Ouest	40	41	40	0,1

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

Travail non rémunéré des ménages

Au cours des trois dernières décennies, l'inflation et la croissance de la population ont entraîné une augmentation substantielle de la valeur du travail non rémunéré. Selon une nouvelle série d'estimations révisées, la valeur de ce travail est passée de 14 milliards\$ en 1961 à 234 milliards\$ en 1992, si l'on utilise les estimations minimales, et de 26 milliards\$ à 374 milliards\$, si l'on utilise les estimations maximales.

Toutefois, entre 1961 et 1992, le produit intérieur brut (PIB), c'est-à-dire la mesure type des biens et des services produits sur le marché, s'est accru encore plus rapidement, ce qui a fait diminuer de façon générale la valeur du travail non rémunéré par rapport au PIB. Mais ce qui ressort davantage, c'est le recul constant de la valeur du travail non rémunéré par rapport au PIB jusqu'à 1986, suivi par un renversement quelque peu étonnant de la tendance.

Valeur du travail non rémunéré selon la méthode de calcul

	Gain potentiel		Coût de remplacement	
	Avant impôts	Après impôts	Méthode du spécialiste	Méthode du généraliste
	variation en % du PIB			
1961	63,6	52,4	55,6	34,2
1971	57,5	40,5	50,1	30,5
1981	47,6	31,3	39,5	25,6
1986	44,6	28,0	37,5	26,1
1992	54,2	32,0	43,0	34,0

La majeure partie de la diminution de la valeur du travail non rémunéré par rapport au PIB s'est produite dans les années 60 et 70, période qui a été caractérisée par une croissance marquée de l'emploi, de la productivité et du revenu réel, et pendant laquelle le ratio emploi-population chez les femmes a presque doublé par rapport aux 25% enregistrés en 1961. Cette période a aussi été marquée par l'arrivée sur le marché du travail de la génération du baby-boom.

Plus récemment, la croissance de l'emploi et du PIB a ralenti. On a assisté à des récessions importantes au début des années 80 et 90, de même qu'à une période expansionniste entre les deux. Le cycle économique semble jouer un rôle important quant au rapport entre la valeur du travail non rémunéré et le PIB, la première augmentant en période de récession et diminuant en période d'expansion. La reprise lente après la récession de 1990, ainsi que la diminution des niveaux de revenu et du nombre d'heures de travail rémunéré, et peut-être d'autres facteurs, comme

Note aux lecteurs

L'étude utilise des données du recensement, de l'Enquête pilote canadienne sur l'emploi du temps de 1981 ainsi que de l'Enquête sociale générale de 1986 et de 1992 pour calculer des estimations quant à la valeur du travail non rémunéré pour 1961, 1971, 1981, 1986 et 1992.

Le travail non rémunéré fait référence aux activités effectuées par et pour des membres du ménage (travail ménager) ou encore pour des amis, des voisins, des parents ou des membres de la collectivité (travail bénévole). Par exemple, cela pourrait inclure la préparation des repas, le repassage des chemises, la tonte du gazon, le bain des enfants, le paiement des factures et l'aide donnée à une soupe populaire.

Deux méthodes sont utilisées pour calculer le coût du temps consacré au travail non rémunéré. La méthode du gain potentiel repose sur le principe que si quelqu'un gagne ou pourrait gagner 20\$ l'heure pour un travail rémunéré, chaque heure consacrée par cette personne à du travail non rémunéré est évaluée à ce taux. Le calcul se fait avant et après impôt sur le revenu. Quant à la méthode du coût de remplacement, on évalue une heure consacrée au travail rémunéré soit sur la base de la rémunération du personnel domestique (c'est-à-dire la méthode du généraliste), ou soit selon le genre de travail non rémunéré, sur la base des gains des personnes accomplissant des tâches similaires rémunérées (c'est-à-dire la méthode du spécialiste).

les taux plus élevés d'impôts directs et indirects ont contribué au renversement de la tendance.

Les Canadiens consacrent davantage de temps au travail non rémunéré qu'au travail rémunéré

Les Canadiens âgés de 15 ans et plus ont consacré au moins 10% plus de temps au total au travail non rémunéré qu'au travail rémunéré au cours des années étudiées. La croissance de la population a mené à une augmentation substantielle du travail non rémunéré, lequel est passé de 10 milliards d'heures en 1961 à 25 milliards en 1992, malgré une baisse du nombre d'heures de travail non rémunéré effectuées par chaque personne. En 1992, ces heures représentaient près de 13 millions de postes à temps plein.

La teneur du travail non rémunéré a aussi changé au cours de ces 30 années. Les Canadiens consacrent moins de temps à la préparation des repas et aux soins aux membres du ménage, par exemple, et davantage aux travaux de réparation et d'entretien domestiques, à la gestion du ménage et aux courses. Le travail bénévole représente environ 5% du temps consacré au travail non rémunéré, ce qui constitue juste un peu plus de 730 000 postes à temps plein en 1992.

L'augmentation de l'activité chez les femmes a une incidence de premier plan sur le travail non rémunéré

La participation de plus en plus importante des femmes au marché du travail a eu un effet à la baisse sur la valeur du travail non rémunéré au fil des ans, même si la proportion du travail non rémunéré effectuée par les femmes n'a diminué que de trois points, pour se fixer à 65% en 1992.

Le taux d'activité des femmes qui ont des enfants de moins de trois ans a presque doublé entre 1976 et 1991. La demande de services de garde d'enfants a augmenté dans une proportion similaire. Les dépenses consacrées à la garde des enfants à l'extérieur du foyer sont passées de 37 millions\$ en 1961 à 2,8 milliards\$ en 1992. Il s'agit de l'une des dépenses des ménages qui a augmenté le plus rapidement.

L'augmentation de l'activité chez les femmes a presque fait doubler le revenu des familles entre 1961 et 1992. Le revenu additionnel peut être dépensé pour remplacer des biens ou des services produits à la maison, par exemple pour des repas au restaurant ou pour l'achat d'appareils électroménagers, qui rendent le travail ménager plus productif. Les dépenses pour les repas pris à l'extérieur de la maison, par exemple, ont augmenté dans une proportion plus de deux fois supérieure à celle des dépenses pour les repas pris à la maison, entre 1961 et 1992. De plus, si on comptait une machine à laver et une sècheuse automatiques chez un ménage sur six en 1961, ces appareils se retrouvaient chez trois ménages sur quatre en 1992.

Le Canada se situe dans la moyenne au niveau international

Les estimations du travail non rémunéré pour plusieurs pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques varient de 25% à 75% du PIB, le Canada se situant au milieu de la fourchette. Les estimations pour l'Australie, la France, la Nouvelle-Zélande et les estimations plus récentes pour l'Allemagne de l'Ouest se situent au haut. Par exemple, une série de chiffres montre que le travail non rémunéré en Australie correspondait à presque 70% du PIB de ce pays en 1992, et à environ la moitié du PIB du Canada. Les estimations pour le Canada, le Danemark, la Norvège et les États-Unis, par ailleurs, ont tendance à se retrouver au bas ou au milieu de la fourchette. Il est difficile de déterminer dans quelle mesure les écarts entre les pays sont réels ou artificiels, mais certains sont sans nul doute dus à des différences de méthode et à l'année étudiée.

L'étude numéro 3 intitulée *Travail ménager non rémunéré: mesure et évaluation* (13-603F, 38\$) est maintenant en vente. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Charles Morissette au (613) 951-5187, Division des comptes nationaux et de l'environnement. ■

AUTRES COMMUNIQUÉS

La récidive dans les tribunaux de la jeunesse

1993-1994

Selon l'analyse, les récidivistes ou ceux qui commettent des infractions à plusieurs reprises représentent un pourcentage assez élevé (42%) de toutes les causes dont sont saisis les tribunaux de la jeunesse du Canada, et 12% de toutes les causes qui impliquent des multirécidivistes ayant déjà commis trois infractions ou plus. Les adolescents sont plus susceptibles d'être des récidivistes que les adolescentes, et deux fois plus susceptibles de devenir des multirécidivistes.

Les récidivistes avaient davantage tendance à commettre des crimes plus graves dans les catégories des crimes contre la personne et des crimes contre les biens que les contrevenants primaires. Il n'y a aucune preuve d'une progression des crimes sans violence aux crimes contre la personne parmi les récidivistes et, en fait, on a constaté que les récidivistes commettaient plus de crimes contre les biens et moins de crimes avec violence que les contrevenants primaires.

Les jeunes récidivistes semblent commettre de plus en plus d'infractions à mesure que progresse leur carrière criminelle. À mesure que le jeune contrevenant chemine vers la multirécidivité, le nombre de chefs d'accusation par cause augmente, et l'intervalle entre la condamnation et une nouvelle infraction diminue.

En ce qui concerne le traitement que leur réserve le système, ces jeunes récidivistes reçoivent effectivement des peines de plus en plus sévères de la part des tribunaux de la jeunesse à mesure qu'augmente le nombre d'infractions antérieures. Toutefois, dans l'ensemble, la durée des peines n'aurait augmenté que légèrement.

Le numéro 16 (volume 15) du bulletin *Juristat: La récidive dans les tribunaux de la jeunesse, 1993-1994* (85-002, 10\$/90\$) est maintenant en vente. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec le Centre canadien de la statistique juridique au (613) 951-9023. Numéro sans frais: 1 800 387-2231. ■

Indices de prix des exportations et des importations

Octobre 1995

Les indices de prix pour les exportations et les importations du Canada (base 1986=100) à pondération courante et fixe sur la base de la balance

des paiements sont maintenant disponibles. Ces indices portent sur la période allant de janvier 1986 à octobre 1995 et sont établis pour les cinq sections de produits et les 62 (exportations)/61 (importations) groupes principaux.

Les indices de prix pour les États-Unis (1986=100) à pondération courante et à pondération fixe calculés à partir des statistiques sur base douanière sont aussi disponibles. Ces indices portent sur la période allant de janvier 1986 à octobre 1995. Les indices pour les 10 sections de la Classification type du commerce international (CTCI) pour tous les pays et pour les États-Unis sont également disponibles avec ces indices de prix.

Des indices sur base douanière établis pour les cinq sections de produits et 62/61 groupes principaux sont aussi disponibles sur demande.

Données stockées dans CANSIM: matrices 3611 à 3616, 3618 à 3629, 3651 et 3685.

Le numéro d'octobre 1995 de la publication *Le commerce international de marchandises du Canada* (65-001, 19\$/182\$) paraîtra bientôt. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Denis Pilon au (613) 951-4808, Sous-section des indices de prix, Division du commerce international. ■

Production et disposition des produits du tabac

Novembre 1995

En novembre, les fabricants ont produit 4,60 milliards de cigarettes, ce qui constitue 13,6% de moins qu'en novembre de l'année dernière. Depuis juin, la production mensuelle de cigarettes accuse une baisse par rapport à 1994. En novembre, le volume total des livraisons, soit 4,15 milliards de cigarettes, était aussi nettement inférieur (-8,4%) au niveau de l'année dernière.

Les ventes intérieures, qui représentaient 90%, ont accusé un léger recul de 0,5%, alors que les exportations sont tombées de 50,4% par rapport à novembre 1994.

Conséquemment à une production supérieure aux livraisons au cours des trois derniers mois (septembre à novembre), les stocks ont augmenté pour se fixer à 5,69 milliards de cigarettes.

Au cours des onze premiers mois de 1995, la production a atteint un volume total de 47,38 milliards de cigarettes, en baisse de 7,3% par rapport à la même période un an plus tôt, et les livraisons ont reculé de 1,3%.

Les données sur les livraisons intérieures représentent l'ensemble des livraisons déclarées par les fabricants. Elles ne reflètent pas les ventes au détail ni la consommation finale.

Données stockées dans CANSIM: matrice 46.

Le numéro de novembre 1995 de *Production et disposition des produits du tabac* (32-022, 6\$/60\$) paraîtra bientôt. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Peter Zylstra au (613) 951-3511, Division de l'industrie. ■

Passagers aériens selon l'origine et la destination des voyages entre le Canada et les États-Unis

Deuxième trimestre de 1995

Les données provisoires sur l'origine et la destination des passagers aériens sont maintenant disponibles pour les six premiers mois de 1995. Les données représentent les passagers qui ont voyagé entre le Canada et les États-Unis sur des vols réguliers.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Carol Gudz au (819) 997-1386, Centre des statistiques de l'aviation, Division des transports. ■

Passagers aériens selon l'origine et la destination des voyages à l'intérieur du Canada

Deuxième trimestre de 1995

Les données provisoires sur l'origine et la destination des passagers aériens sont maintenant disponibles pour les six premiers mois de 1995. Les données représentent les passagers qui ont voyagé à l'intérieur du Canada sur des vols réguliers.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Carol Gudz au (819) 997-1386, Centre des statistiques de l'aviation, Division des transports. ■

Stocks de viande de volaille congelée

1^{er} décembre 1995

Les données provisoires sur les stocks de viande de volaille congelée au 1^{er} décembre 1995 sont maintenant disponibles.

Données stockées dans CANSIM: matrices 5675 à 5677.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Robert Plourde au (613) 951-8716, Section du bétail et des produits d'origine animale, Division de l'agriculture. ■

NOUVELLES PARUTIONS

Travail non rémunéré des ménages: mesure et évaluation, n° 3

Numéro au catalogue: 13-603F

(Canada: 38\$; États-Unis: 46\$US; autres pays: 54\$US).

Contre-plaqué de construction, octobre 1995

Numéro au catalogue: 35-001

(Canada: 6\$/60\$; États-Unis: 8\$US/72\$US; autres pays: 9\$US/84\$US).

Industries du bois, 1993

Numéro au catalogue: 35-250

(Canada: 53\$; États-Unis: 64\$US; autres pays: 75\$US).

Exportations par pays, janvier-septembre 1995, version microfiche

Numéro au catalogue: 65-0030XMB

(Canada: 60\$/200\$; États-Unis: 72\$US/240\$US; autres pays: 84\$US/280\$US).

Exportations par pays, janvier-septembre 1995, version papier

Numéro au catalogue: 65-0030XPB

(Canada: 120\$/400\$; États-Unis: 145\$US/480\$US; autres pays: 168\$US/560\$US).

Balance des paiements internationaux du Canada, troisième trimestre de 1995

Numéro au catalogue: 67-001

(Canada: 36\$/120\$; États-Unis: 44\$US/144\$US; autres pays: 51\$US/168\$US).

Juristat: La récidive dans les tribunaux de la jeunesse, 1993-1994, vol. 15, n° 16

Numéro au catalogue: 85-002

(Canada: 10\$/90\$; États-Unis: 12\$US/108\$US; autres pays: 14\$US/126\$US).

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1995. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.

Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada*, 1994 (11-204F, Canada 15\$; États-Unis: 18\$US; autres pays: 21\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

Commandez *Le Quotidien* et autres publications par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez: **1 (800) 267-6677**

Pour les autres pays, composez: **1 (613) 951-7277**

Ou envoyer votre commande par télécopieur: **1 (613) 951-1584**

Pour un changement d'adresse: veuillez indiquer votre numéro de compte.

Pour commander par la poste, écrivez à: Ventes et services, Division de la commercialisation, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada/Publications. Au Canada, ajoutez 7% de TPS.

Les centres régionaux de Statistique Canada offrent toute une gamme de produits et services.

Pour trouver le centre le plus près, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous la rubrique « Statistique Canada ».

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.

Notre équipe est à votre

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010204036

chercheurs spécialisée pour

56 \$ par année



S’abonner à *L’emploi et le revenu en perspective*, c’est disposer d’une division entière de chercheurs à votre service. Des faits solides. Des analyses objectives. Des statistiques fiables.

La publication n’a pas que des faits et des chiffres. Elle offre également des analyses de fond sur des questions complexes touchant l’emploi et le revenu, de façon à fournir des indications claires et précises sur les tendances actuelles du marché du travail et des revenus.

Notre équipe de spécialistes met à votre disposition des données récentes sur l’emploi et le revenu. Dans chacun des numéros trimestriels, vous trouverez :

- des articles de fond sur l’emploi et le revenu
- plus de 50 indicateurs clés de l’emploi et du revenu
- un aperçu de la recherche en cours
- de l’information sur les nouvelles enquêtes

En prime, vous recevrez le *Bilan du marché du travail* deux fois l’an. Vous disposerez ainsi d’une analyse à jour de la situation du marché du travail pour les six derniers mois ou la dernière année.

Tout cela pour 56 \$ seulement!

Des milliers de professionnels au Canada consultent *Perspective* pour connaître les tendances de l’emploi et du revenu, ainsi que les plus récents résultats de recherche. Votre abonnement vous permettra de connaître tous les faits.

Nous savons que *L’emploi et le revenu en perspective* deviendra pour vous un outil indispensable. C’EST GARANTI. Si vous n’êtes pas satisfait après avoir lu le premier numéro, nous vous REMBOURSERONS le montant payé pour les numéros à venir. Abonnez-vous à *Perspective* (n° 75-0010XPF au cat.) dès aujourd’hui.

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Pour 56 \$ seulement (TPS de 3,92 \$ en sus), vous recevrez les plus récentes recherches sur l’emploi et le revenu (quatre numéros par année). L’abonnement est de 68 \$ US aux États-Unis et de 80 \$ US dans les autres pays. Faites parvenir votre commande par télécopieur (VISA ou MasterCard) au (613) 951-1584, par téléphone (sans frais) au 1-800-267-6677, par courrier à :

Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service,
120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6.

Ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près. (Voir la liste dans la présente publication).